

TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO
TẠI HÀ NỘI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số: 85/2025/HS-PT

Ngày: 23/01/2025

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI HÀ NỘI

Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Đặng Đình Lực

Các Thẩm phán: Ông Nguyễn Xuân Điền

Ông Ngô Tự Học.

Thư ký phiên tòa: Ông Thái Duy Khánh, Thư ký Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội.

Đại diện Viện kiểm sát nhân cấp cao tại Hà Nội tham gia phiên tòa: Bà Dương Thị Hồng Tiến, Kiểm sát viên.

Ngày 23 tháng 01 năm 2025, tại:

- Địa điểm: Phòng xét xử trực tuyến - Trụ sở Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội;

- Điểm cầu thành phần: Phòng xét xử trực tuyến – Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Thái Nguyên.

Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội mở phiên tòa trực tuyến xét xử phúc thẩm, công khai, vụ án hình sự thụ lý số 1285/2024/TLPT-HS ngày 05 tháng 11 năm 2024 đối với các bị cáo Yuan C và Li Z. Do có kháng cáo của các bị cáo, đối với Bản án hình sự sơ thẩm số 94/2024/HS-ST ngày 20 tháng 9 năm 2024 của Tòa án nhân dân tỉnh Thái Nguyên.

1. Các bị cáo có kháng cáo:

1.1. Họ và tên: **Yuan Chaohui**; tên gọi khác: Không có; sinh ngày 01 tháng 6 năm 1983, tại Trung Quốc; nơi thường trú: Số E, đường N, làng B, trấn H, thành phố C, tỉnh Hà Nam, nước Trung Quốc; nơi đăng ký tạm trú tại Việt Nam: Công ty H, thuộc khu công nghiệp Đ, huyện P, tỉnh Thái Nguyên; chỗ ở trước khi bị bắt: Ký túc xá Công ty H thuộc tổ dân phố Y, phường H, thành phố P, tỉnh Thái Nguyên; quốc tịch: Trung Quốc; dân tộc: Hán; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; văn hoá lớp: 09/12; nghề nghiệp: Công nhân; họ tên bố: Yuan Xianxiang; họ tên mẹ: Zhao Yuemei; họ tên vợ: Shi Y, sinh năm 1986; có 02 con; Tiền án, tiền sự: Không.

Bị cáo bị bắt tạm giam ngày 04/01/2024 đến nay; hiện tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh T; có mặt.

1.2. Họ và tên: **Li Zhenjun**; tên gọi khác: Không có; sinh ngày 20 tháng 6 năm 1974, tại Trung Quốc; nơi thường trú: Tổ C, làng B, trấn P, thành phố T, tỉnh Hà Nam, Trung Quốc; nơi đăng ký tạm trú tại Việt Nam: Công ty H, thuộc khu công nghiệp Đ, huyện P, tỉnh Thái Nguyên; chỗ ở trước khi bị bắt: Ký túc xá Công ty H thuộc tổ dân phố Y, phường H, thành phố P, tỉnh Thái Nguyên; quốc tịch: Trung Quốc; dân tộc: Hán; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; văn hoá lớp: 12/12; nghề nghiệp: Công nhân; họ tên bố: Li Xincan (đã chết); họ tên mẹ: Liu Xiuyun; họ tên vợ: Wang X, sinh năm 1982; có 02 con; tiền án, tiền sự: Không. Bị cáo bị bắt tạm giam từ ngày 04/01/2024 đến nay; hiện tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh T; có mặt.

Người bào chữa cho bị cáo Li Z (theo yêu cầu): Luật sư Nguyễn Thị Ngọc A, Công ty L2 và cộng sự, thuộc Đoàn luật sư tỉnh T; vắng mặt.

2. Bị hại: Ông Wei Xin T, sinh năm 1963 (đã chết).

Người đại diện hợp pháp của bị hại (không kháng cáo): Bà Ren Yan Y1, sinh năm 1966; anh Wei L, sinh năm 1989 và chị Wei Tian T1, sinh năm 2000; đều trú tại: Thôn C, thị trấn H, thành phố C, tỉnh Hà Nam, Trung Quốc; vắng mặt;

3. Người phiên dịch: Bà Phạm Bắc T2, sinh năm 1990; nơi cư trú: Tổ A, phường Đ, thành phố T, tỉnh Thái Nguyên; có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và bản án sơ thẩm, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Yuan Chaohui, quốc tịch Trung Quốc (thường trú tại số E, đường N, làng B, thị trấn H, thành phố C, tỉnh Hà Nam) và Li Z, quốc tịch Trung Quốc (thường trú tại tổ C, làng B, thị trấn P, thành phố T, tỉnh Hà Nam, Trung Quốc) và ông Wei X1 (sinh năm 1963, quốc tịch Trung Quốc, thường trú tại số C, đường Q, làng H, thành phố C, tỉnh Hà Nam, Trung Quốc), nhập cảnh vào Việt Nam ngày 28/10/2023 và cùng làm việc tại Công ty cổ phần H thuộc Khu công nghiệp Đ, tỉnh Thái Nguyên và ăn ở sinh hoạt tại Ký túc xá của Công ty H thuộc tổ dân phố Y, phường H, thành phố P. Trong quá trình làm việc, sinh sống tại tỉnh Thái Nguyên, ông Wei X1 lần lượt xảy ra mâu thuẫn với Yuan C và Li Z, về việc đi ăn uống liên hoan vào khoảng cuối tháng 11 và đến tháng 12 năm 2023.

Tối ngày 31/12/2023, Yuan C, Li Z và Wei X1 cùng đi ăn tối, uống rượu với nhiều người Trung Quốc khác. Quá trình ăn uống, Yuan C, Li Z và Wei X1 đều uống nhiều rượu. Đến khoảng 20 giờ 30 phút cùng ngày, Yuan C và Li Z cùng một số người đi về Ký túc xá Công ty H trước. Về đến nơi thì Li Z vào phòng, còn Yuan C đứng ở khu vực sảnh của ký túc xá, mục đích để đợi gặp Wei Xintong trở về để giải quyết mâu thuẫn xảy ra vào tháng 11 năm 2023. Khoảng 20 giờ 45 cùng ngày, Wei X1 cùng W (sinh năm 1988) và Zhang M (sinh năm 1989, cùng

có quốc tịch Trung Quốc) đi về đến khu vực sảnh ký túc xá của Công ty H, nhìn thấy Wei Xintong về, lúc này do bức xúc về việc bị đánh lần trước, nên Yuan C liền đi đến vị trí Wei X1 và dùng tay nắm vào vùng mặt, người của Wei X1, làm Wei X1 ngã xuống nền sân ở khu vực sảnh của ký túc xá công ty H. Thấy Yuan C đánh Wei X1, anh W và Zhang M đã lao vào can ngăn, đẩy Yuan C ra. Cùng lúc này, Li Z đang ở trong phòng, thấy tiếng ồn ào nên Li Z đi ra phía ngoài sảnh, khi nhìn thấy Yuan Chaohui xô sát với Wei X1, thì Li ZhenJun bức xúc về việc trước đó W3 cãi nhau với mình, nên Li Z liền lao tới vị trí Wei Xintong đang đứng, sau đó dùng chân, tay đá nắm vào vùng đầu, chân của Wei X1, làm Wei X1 ngồi xuống và ngã ngửa xuống nền sân ở khu vực sảnh của ký túc xá, rồi bất tỉnh. Lúc này anh Zhang M tiếp tục lao vào can ngăn Li Zhenjun, mọi người tản ra và đưa anh W1 XinTong đến Bệnh viện C1, rồi chuyển Bệnh viện C1 tiếp tục cấp cứu, đến 16 giờ 35 phút ngày 02/01/2024, thì W1 XinTong tử vong tại Bệnh viện C1.

Ngay sau khi xảy ra sự việc, Công an xã Đ đã lập biên bản sự việc, ghi nhận nội dung sự việc Yuan C, Li Z dùng tay chân đánh vào người W1 XinTong.

Ngày 01/01/2024, Cơ quan cảnh sát điều tra Công an tỉnh T đã tiến hành khám nghiệm hiện trường xác định vị trí xảy ra xô sát, ghi nhận các dấu vết trên hiện trường và tiến hành thu giữ mẫu vật chất màu nâu đỏ và 02 thanh gỗ.

Tại Bản kết luận giám định số 10/KLGĐTT-TTPY ngày 06/05/2024 của Trung tâm pháp y tỉnh T, kết luận các dấu vết sau: Vết hoen tử thi ở mặt sau cơ thể; hai mắt đồng tử giãn tối đa, quầng mắt bên trái thâm hơn quầng mắt bên phải; mắt trái có dấu hiệu của xung huyết kết mạc. Vùng trán trái có vết xước da nhỏ. Vùng đỉnh trái có vết dập rách da KT (4x0,2)cm. Da đầu vùng đỉnh trái phía trong có vết sẫm màu tại tổ chức dưới da. Hậu môn có phân. Mu bàn tay trái và 1/3 cẳng tay trái có vết tổn thương mất da, tại bán cầu não phải có khối tụ máu, rãnh cuộn não đầy đủ, trong nhu mô não phải có hình ảnh của ổ đọng dập. Nguyên nhân chết của Wei X1: Do đa chấn thương, chấn thương sọ não nặng dẫn đến tử vong.

Tại Bản kết luận giám định số 30/KLGĐĐC-TTPY ngày 05/03/2024 của Trung tâm pháp y tỉnh T (giám định độc chất đối với Wei X1), kết luận: Trong mẫu máu: Có tìm thấy Ethanol hàm lượng 118,5 mg/dL; Không tìm thấy ma túy. Mẫu phủ tạng: Không tìm thấy các chất độc.

Tại Bản kết luận giám định số 14/KLGĐADN-TTPY ngày 28/03/2024 của Trung tâm pháp y tỉnh T, kết luận: ADN thu được trên mẫu gửi giám định ký hiệu “HT1”, “HT3” trùng khớp với ADN của mẫu máu tử thi Wei Xintong.

Ngoài ra, Cơ quan Công an tỉnh T đã tiến hành thu giữ vật chứng liên quan đến vụ án

Về trách nhiệm dân sự: Anh Wei L là người đại diện hợp pháp của bị hại W3 có đơn yêu cầu bồi thường lập ngày 24/7/2024, yêu cầu Y2 và Li Z phải bồi thường số tiền 300.000 nhân dân tệ (quy đổi tiền Việt Nam đồng tại thời điểm ngày 20/9/2024 là: 1.021.098.000đ) gồm các khoản chi phí mai táng phí, tổn thất về vật chất, tinh thần. Đến nay các bị cáo chưa bồi thường.

Tại Cơ quan cảnh sát điều tra, các bị cáo Yuan C, Li Z đã khai nhận hành vi phạm tội của mình. Lời nhận tội của các bị cáo phù hợp với lời khai người làm chứng, kết quả khám nghiệm hiện trường, khám nghiệm tử thi, vật chứng thu giữ, kết luận giám định và các tài liệu, chứng cứ khác do cơ quan điều tra đã thu thập được có trong hồ sơ vụ án.

Tại bản Cáo trạng số 91/CT-VKS (P2), ngày 27/8/2024 Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Thái Nguyên đã truy tố Yuan Chaohui và Li Zhenjun về tội “Cố ý gây thương tích”, theo điểm a khoản 4 Điều 134 Bộ luật Hình sự.

Tại Bản án hình sự sơ thẩm số 94/2024/HS-ST ngày 20/9/2023 của Tòa án nhân dân tỉnh Thái Nguyên đã quyết định:

Căn cứ vào Điều 326 Bộ luật tố tụng hình sự.

Tuyên bố các bị cáo Yuan C và Li Z phạm tội: “Cố ý gây thương tích”.

* Về hình phạt:

Căn cứ điểm a khoản 4 Điều 134; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 17; Điều 58; Điều 38 Bộ luật Hình sự; xử phạt bị cáo Yuan C: 10 (mười) năm tù, thời hạn tù tính từ ngày 04/01/2024

Căn cứ điểm a khoản 4 Điều 134; điểm b, s khoản 1 Điều 51; Điều 17; Điều 58; Điều 38 Bộ luật Hình sự; xử phạt bị cáo Li Z: 10 (mười) năm tù, thời hạn tù tính từ ngày 04/01/2024

* Trách nhiệm dân sự: Căn cứ Điều 48 Bộ luật Hình sự; các Điều 584, 585, 597, 591, 357, 468 Bộ luật Dân sự: Buộc các bị cáo phải liên đới bồi thường cho gia đình bị hại, đại diện hợp pháp là anh Wei L số tiền: 300.000 NDT, quy đổi ra VND (thời điểm ngày 20/9/2024 là 1.021.098.000 VNĐ); Trong đó bị cáo Yuan C phải bồi thường số tiền: 510.549.000 đồng; Bị cáo Li Z phải bồi thường số tiền: 510.549.000 đồng.

Ghi nhận bị cáo Li Z đã nộp số tiền 100.000.000 đồng (tại Biên lai thu tiền số 0000097 ngày 19/9/2024 của Cục THADS tỉnh T), bị cáo còn phải bồi thường tiếp số tiền 410.549.000 đồng.

Trả cho anh Wei L số tiền: 100.000.000 đồng theo Biên lai thu số 0000097 ngày 19/9/2024 của Cục THADS tỉnh T.

Ngoài ra, Tòa án cấp sơ thẩm quyết định về lãi suất, xử lý vật chứng, án phí và thông báo quyền kháng cáo theo quy định pháp luật.

Ngày 26/9/2024, các bị cáo Yuan C và Li Z đều có đơn kháng cáo giảm nhẹ hình phạt và xem xét bồi thường theo pháp luật Việt Nam.

Tại phiên tòa phúc thẩm:

Các bị cáo Yuan C và Li Z giữ nguyên yêu cầu kháng cáo. Trình bày hình phạt 10 năm tù là quá nghiêm khắc, hành vi của các bị cáo không phải nguyên nhân chính dẫn đến bị hại bị chết, cấp sơ thẩm chưa xem xét đầy đủ các tình tiết giảm nhẹ; các bị cáo có bố mẹ cao tuổi, con còn nhỏ, lao động chính trong gia đình; về trách nhiệm dân sự: nhất trí thỏa thuận bồi thường với đại diện bị hại nhưng thấy quá cao, vượt quá năng lực tài chính của gia đình nên làm đơn kháng cáo, tuy nhiên có nghe thông tin được biết gia đình đã bồi thường cho đại diện bị hại, nhưng hiện nay chưa cung cấp được biên bản giao nhận tiền. Đề nghị Hội đồng xét xử giảm hình phạt xuống mức thấp nhất cho các bị cáo.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Hà Nội sau khi phân tích, đánh giá tính chất, mức độ, vai trò, hậu quả hành vi phạm tội, nhân thân, tình tiết tăng nặng, tình tiết giảm nhẹ, quyết định của Tòa án cấp sơ thẩm và căn cứ kháng cáo của các bị cáo, kết luận: bị cáo Yuan C và bị cáo Li Z bị quy kết về tội: “Cố ý gây thương tích” theo điểm a khoản 4 Điều 134 của Bộ luật Hình sự là đúng pháp luật, không oan; xử phạt mỗi bị cáo mức hình phạt 10 năm tù là có thỏa đáng. Tại cấp phúc thẩm, các bị cáo không xuất tình thêm tình tiết giảm nhẹ mới, về trách nhiệm dân sự các bị cáo đã tự nguyện thỏa thuận bồi thường tại cấp sơ thẩm. Do vậy, đề nghị Hội đồng xét xử không chấp nhận kháng cáo của các bị cáo và giữ nguyên bản án sơ thẩm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Các cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng tại cấp sơ thẩm thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Đơn kháng cáo của các bị cáo trong thời hạn luật định, được xem xét theo trình tự phúc thẩm. Người bào chữa vắng mặt lần thứ hai và bị cáo Li Z1 đề nghị xét xử vắng mặt, cấp phúc thẩm xét xử vắng mặt theo pháp luật.

[2]. Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo Li Z khai nhận hành vi phạm tội của mình như bản án sơ thẩm đã quy kết. Đối với bị cáo Yuan C cho rằng, ngày 31/12/2023, sau khi đi ăn tối, bị cáo có uống nhiều rượu, bia và bị say, bị cáo Yuan C trở về khu vực sân Ký túc xá Công ty H và gặp ông Wei Xin T. Do mâu thuẫn từ trước, Yuan C thừa nhận đã dùng tay trái đánh (đấm) 01 phát trúng vào vùng mặt và ngực của ông Wei Xin T, khi đấm (đánh) bị cáo dùng lực đấm xoay cả người, nên khi quay lại thì thấy ông W1 Xin Tong ngã xuống sân nền bê tông, nhưng không nhớ bị hại ngã tư thế như thế nào, vị trí ngã ra sao, bị cáo không

đánh vào đầu của bị hại. Sau khi bị cáo đánh bị hại, có hai người là W2 đi và Zhang M vào can ngăn và lúc đó bị hại chưa bị chết, bị cáo chỉ có hành vi đánh nhau, không phải cố ý gây thương tích dẫn đến hậu quả chết người, mục đích bị cáo đánh bị hại chỉ để xả cơn tức, muốn giải quyết mâu thuẫn từ trước đó, ngoài ra bị cáo không bàn bạc, phân công gì, không có mục đích tước đoạt tính mạng của bị hại; khi thấy anh Wu D ép tim cho bị hại thì bị cáo cũng vào giúp. Lúc xảy ra sự việc, bị cáo uống nhiều rượu nên không nhớ đánh bị hại như thế nào... Ngoài bị cáo Yuan C, còn có Li Z lao vào đánh bị hại khi bị hại đang nằm dưới sân bê tông. Bản Kết luận điều tra và bản Cáo trạng xác định, bị cáo và Li Z đánh vào đầu, chân, tay của bị hại, nhưng Kết luận giám định của Cơ quan giám định lại xác định, nguyên nhân chết của bị hại là do chấn thương sọ não nên đề nghị xem xét làm rõ, tuy nhiên bị cáo nhận thức được hành vi đánh bị hại là vi phạm pháp luật, hối hận về hành vi của mình.

[3]. Lời khai của bị cáo Li Z và bị cáo Yuan C phù hợp nhau, phù hợp lời khai của người làm chứng gồm các anh Hoàng Văn T3, Dương Văn G, Ôn Văn L1 và chị Tô Thị Hải P. Trong đó có anh Wu D và anh Zang M1, người trực tiếp nhìn thấy Yuan C đứng ở hành lang trước cửa Ký túc xá, đi xuống cầu thang tiến thẳng về phía bị hại, dùng tay trái nắm mạnh 02 cái vào vùng mặt bên phải của bị hại,... bị hại nằm trên nền đất bị chảy máu mũi và mồm, trong tình trạng đã bị ngất và không còn tỉnh táo (Biên bản ghi lời khai Bút lục số 202-205); khi thấy có người ra can ngăn, thì một trong hai người Yuan Chaohui và Li Z lao vào phía bị hại, dùng chân đá vào đầu Wei X (Biên bản ghi lời khai bút lục 213-214); phù hợp biên bản khám nghiệm hiện trường, sơ đồ hiện trường, các Kết luận giám định, vật chứng thu giữ, trích xuất dữ liệu camera hình ảnh ghi lại vụ án, các biên bản nhận dạng vật chứng và các tài liệu chứng cứ có trong hồ sơ vụ án, cụ thể: Các Biên bản ghi lời khai ngày 01/01/2024, ngày 03/01/2024, ngày 14/4/2024 đều có sự tham gia của người phiên dịch, Kiểm sát viên (Bút lục số 348 đến 363); Bản tự khai và bản dịch lời khai (Bút lục số 364-365); Biên bản ghi âm, ghi hình (Bút lục số 362); Biên bản sự việc ngày 01/01/2024; Biên bản khám nghiệm hiện trường ngày 01/01/2024 (Bút lục số 36); Kết luận giám định tổn thương trên cơ thể người sống số 01/KLTTCT-TTPY ngày 03/01/2024; Kết luận giám định tử thi số 10/KLGĐTT-TTPY ngày 06/5/2024 của Trung tâm pháp y Sở Y3. Lời khai của bị cáo Yuan C cũng xác định, ngoài bị cáo còn có Li Z và bị hại xô xát với nhau, không có ai khác; phù hợp Kết luận giám định giám định số 10/KLGĐTT-TTPY ngày 06/05/2024 của Trung tâm pháp y tỉnh T, kết luận các dấu vết sau: Vết hoen tử thi ở mặt sau cơ thể, hai mắt đồng tử giãn tối đa, quầng mắt bên trái thâm hơn quầng mắt bên phải, mắt trái có dấu hiệu của xung huyết kết mạc. Vùng trán trái có vết xước da nhỏ. Vùng đỉnh trái có vết dập rách da KT (4x0,2)cm. Da đầu vùng đỉnh trái phía trong có vết sẫm màu tại tổ chức dưới da. Hậu môn có

phân. Mu bàn tay trái và 1/3 cẳng tay trái có vết tổn thương mất da, tại bán cầu não phải có khối tụ máu, rãnh cuộn não đầy đủ, trong nhu mô não phải có hình ảnh của ổ đưng dập. Nguyên nhân chết của Wei X1: Do đa chấn thương, chấn thương sọ não nặng dẫn đến tử vong. Ngoài ra, căn cứ biên bản khám nghiệm tử thi, biên bản thực nghiệm điều tra và các tài liệu chứng cứ khác, có đủ căn cứ xác định, ngoài bị cáo Yuan C còn có bị cáo Li Z cùng thực hiện hành vi cố ý gây tích cho ông Wei X1, dẫn đến chấn thương sọ não nặng và bị tử vong. Việc bị cáo Yuan C cho rằng dùng tay trái đánh (đấm) 01 phát trúng vào vùng mặt và ngực của ông Wei Xin T là không có căn cứ. Do vậy, cấp phúc thẩm thống nhất kết luận về hành vi phạm tội của các bị cáo như sau: Chỉ vì nguyên cơ nhỏ nhặt, khoảng 20 giờ 45 phút ngày 31/12/2023, tại sảnh ký túc xá của Công ty H thuộc tổ dân phố Y, phường H, thành phố P, tỉnh Thái Nguyên, do mâu thuẫn từ trước, nên Yuan C và Li Z đã dùng tay, chân đánh vào người, chân, mặt, đầu của ông Wei X1, làm ông Wei X1 bị thương ở mắt trái, đưng dập nhu mô não, đa chấn thương, chấn thương sọ não nặng dẫn đến tử vong. Hành vi của các bị cáo Yuan C và Li Z đã đủ yếu tố cấu thành tội: “Cố ý gây thương tích”, với tình tiết định khung: “Làm chết người” theo điểm a khoản 4 Điều 134 Bộ luật Hình sự. Do vậy, Tòa án cấp sơ thẩm đã xét xử, quy kết các bị cáo Yuan C và bị cáo Li Z theo tội danh, điểm, khoản, điều nêu trên là có căn cứ, đúng pháp luật, không oan.

[3]. Xét kháng cáo của các bị cáo:

[3.1]. Kháng cáo giảm nhẹ hình phạt: Các bị cáo là người có đủ năng lực trách nhiệm hình sự, thực hiện hành vi với lỗi cố ý trực tiếp. Khi quyết định hình phạt, Tòa án cấp sơ thẩm đã đánh giá đúng tính chất, hậu quả của hành vi phạm tội mà các bị cáo gây ra, đánh giá vai trò bị cáo Yuan C là người khởi xướng việc đánh gây thương tích, ngay sau đó bị cáo Li Z cũng có hành vi gây thương tích cho bị hại dẫn đến bị hại tử vong, nên có vai trò ngang nhau; các bị cáo không phải chịu tình tiết tăng nặng theo Điều 52 Bộ luật Hình sự, đồng thời áp dụng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự như: Các bị cáo chưa có tiền án, tiền sự và có nhân thân tốt, thành khẩn khai nhận hành vi phạm tội, nên được áp dụng điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự; bị cáo Li Z đã nộp 100 triệu đồng để bồi thường được áp dụng điểm b khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự. Do vậy, Tòa án cấp sơ thẩm đã xử phạt mỗi bị cáo mức hình phạt 10 năm tù là thỏa đáng. Tại cấp phúc thẩm, các bị cáo không xuất trình thêm tài liệu, chứng cứ nào khác thể hiện tình tiết giảm nhẹ mới. Vì vậy, không có căn cứ giảm nhẹ hình phạt, cấp phúc thẩm không chấp nhận kháng cáo và giữ nguyên hình phạt đối với bị cáo Yuan C và bị cáo Li Z.

[3.2]. Kháng cáo về trách nhiệm dân sự: Tại phiên tòa sơ thẩm, bị cáo Yuan C và bị cáo Li Z tự nguyện bồi thường cho đại diện hợp pháp là anh Wei L số tiền: 300.000 NDT, quy đổi ra VND (thời điểm ngày 20/9/2024 là 1.021.098.000

VNĐ). Căn cứ các chi phí cho việc cấp cứu, bảo quản tử thi, mai táng phí, mức bồi thường tổn thất tinh thần, chi phí cho việc đi lại của gia đình bị hại từ Trung Quốc sang Việt Nam...Trên cơ sở sự tự nguyện thỏa thuận tại phiên tòa, Tòa án cấp sơ thẩm căn cứ Điều 48 Bộ luật Hình sự; các Điều 584, 585, 597, 591, 357, 468 Bộ luật Dân sự: Buộc các bị cáo phải liên đới bồi thường cho gia đình bị hại, đại diện hợp pháp là anh Wei L số tiền: 300.000 NDT, quy đổi ra VND (thời điểm ngày 20/9/2024 là 1.021.098.000 VNĐ). Trong đó, bị cáo Yuan C phải bồi thường số tiền 510.549.000 đồng; Bị cáo Li Z phải bồi thường số tiền 510.549.000 đồng là có căn cứ. Do vậy, kháng cáo của bị cáo Yuan C và bị cáo Li Z không có căn cứ, không được chấp nhận.

[4]. Bị cáo bị cáo Yuan C và bị cáo Li Z là người nước ngoài, cần áp dụng Điều 37 Bộ luật Hình sự trục xuất khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi chấp hành xong hình phạt tù, cấp sơ thẩm không tuyên là thiếu sót.

[5]. Quan điểm của đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Hà Nội: Xét thấy, các căn cứ, lập luận và đề nghị của Kiểm sát viên tại phiên tòa là có cơ sở, được chấp nhận.

[6]. Về án phí: Do kháng cáo không được chấp nhận, các bị cáo phải nộp án phí phúc thẩm theo quy định.

Vì các lẽ trên,

Căn cứ Điều 355, Điều 356 của Bộ luật Tố tụng hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH1\$ ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về án phí và lệ phí Tòa án;

QUYẾT ĐỊNH:

1. Không chấp nhận kháng cáo của các bị cáo Yuan C và Li Z.
2. Giữ Bản án hình sự sơ thẩm số 94/2024/HS-ST ngày 20 tháng 9 năm 2024 của Tòa án nhân dân tỉnh Thái Nguyên, cụ thể như sau:

2.1. Về trách nhiệm hình sự:

Tuyên bố bị cáo Yuan C và bị cáo Li Z phạm tội: “Cố ý gây thương tích”.

Căn cứ điểm a khoản 4 Điều 134; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 17; Điều 58; Điều 38; Điều 37 Bộ luật Hình sự. Xử phạt bị cáo Yuan C: 10 (M2) năm tù, thời hạn tù tính từ ngày 04/01/2024. Trục xuất bị cáo Yuan C phải rời khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi chấp hành xong hình phạt tù.

Căn cứ điểm a khoản 4 Điều 134; điểm b, s khoản 1 Điều 51; Điều 17; Điều 58; Điều 38; Điều 37 Bộ luật Hình sự. Xử phạt bị cáo Li Z: 10 (M2) năm tù, thời hạn tù tính từ ngày 04/01/2024. Trục xuất bị cáo Li Z phải rời khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi chấp hành xong hình phạt tù.

2.2. Về trách nhiệm dân sự:

Căn cứ Điều 48 Bộ luật Hình sự; các Điều 584, 585, 597, 591, 357, 468 Bộ luật Dân sự.

Buộc bị cáo Yuan C và bị cáo Li Z phải liên đới bồi thường cho gia đình bị hại, đại diện hợp pháp là anh Wei L số tiền là 300.000 NDT, quy đổi ra tiền Việt Nam đồng (VND), tại thời điểm ngày 20/9/2024 là 1.021.098.000đ (Một tỷ không trăm hai một triệu không trăm chín tám nghìn đồng). Trong đó:

- Bị cáo Yuan C phải bồi thường số tiền là 510.549.000đ (Năm trăm mười triệu năm trăm bốn chín nghìn đồng).

- Bị cáo Li Z phải bồi thường số tiền là 510.549.000đ (Năm trăm mười triệu năm trăm bốn chín nghìn đồng). Ghi nhận bị cáo Li Z đã nộp số tiền 100.000.000đ (Một trăm triệu đồng) tại Biên lai thu tiền số 0000097 ngày 19/9/2024 của Cục Thi hành án dân sự tỉnh Thái Nguyên, bị cáo Li Z còn phải bồi thường tiếp số tiền 410.549.000đ (Bốn trăm mười triệu năm trăm bốn chín nghìn đồng).

Trả cho anh Wei L số tiền 100.000.000đ (Một trăm triệu đồng) theo Biên lai thu số 0000097 ngày 19/9/2024 của Cục Thi hành án dân sự tỉnh Thái Nguyên.

Kể từ ngày có đơn yêu cầu thi hành án của người được thi hành án cho đến khi thi hành án xong, bên phải thi hành án còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành án theo mức lãi suất quy định tại Điều 357, Điều 468 của Bộ luật Dân sự năm 2015, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác.

3. Về án phí: Các bị cáo Li Z và bị cáo Yuan C, mỗi bị cáo phải nộp số tiền 200.000đ (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự phúc thẩm.

4. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- VKSNDCC tại Hà Nội;
- TAND tỉnh Thái Nguyên;
- VKSND tỉnh Thái Nguyên;
- Công an tỉnh Thái Nguyên;
- Cục T.H.A DS tỉnh Thái Nguyên;
- Bị cáo (qua trại);
- Lưu HSVA, phòng HCTP.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN-CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

(đã ký)

Đặng Đình Lực